

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

ELE XXV.-Número 8 202

10 céntimos
20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON LUNES 27 OCTUBRE 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

MINORQUINISME

L'estudi dels clàssics catalans m'ha fet aprendre dues notables modalitats del nostre dialecte: 1.ª que el seu lèxic és dels més rics, si no el més ric, en mots i modismes de legitima procedència; 2.ª que és dels més corromputs, si no el més corromput, de quants constitueixen la llengua vernàcula.

Per açò, sens ofensa per ningú, me sia permès dir que tot intent de corrompre'l més, exagerant el fonetisme en la escriptura, me fa l'efecte de una persona que dugés un vestit luxós, però patenat, i per posar hi remei tinguéssim l'acudit d'augmentar les patenes.

La fonètica no dona ni lleva a la estàtica de les llengües: cada llengüa és com és; els fidèls poden i deuen fer esforços per netejar-les de corrupcions i millorar-les; però seria fortament temerari tota pretensió de capgirar-les. L'exemple, per no cercar-lo més lluny, el tindrien els innovadors amb la mateixa paraula adoptada per lema: no altres (o noitros) diem (o deim) *funètic* per la perversió de baratar la ò en u; l'analogia ens (o mos) ensenya que no voldria significar igual *fonètic* que *funètic*, perquè fonètic prové del grec *fonos* (so) i fonètic, si fos terme de la nostra llengua, provendria del llatí *funis* que significa corda.

Sobretot çper a què voler-nos (o voler-mos) singularitzar encara més de lo que n'estem (o esteim) fent-ne del dialecte tants de caps tants de barrets amb l'excusa de que no tenim una gramàti-

ca menorquina? Penseu els qui citen la sentència del Dante que també se pot incórrer en la maledicció malmenant el tresor lingüístic que mos llegaren els nostros avis. Ells sabien escriure en pla com no se'n sap avui, ni de molt enfora; i fugien del corrupte fonetisme, no sols en l'escriptura, sinó adhue parlant i tot; jamai s'els hi passà pel cap posar u en lloc de ò, ni e muda on correspon la a, ni elidir la r final; ans bé, abans que altres escriptors de la mateixa llengua, substituïren, si no verbalment, en la escriptura els articles es i sa o se per els generals de la llengua catalana el i la.

Ara, més que mai, seria notat com delícite de lesa llengua l'afany de divorciar el nostre dialecte de la llengua mare, quan mercè, principalment, al esforç del Institut de la Llengua Catalana se dona ja sortosament per aconseguida en el món de les lletres l'acceptació unànime de la Ortografia, segons el text qu'en bonhora infantà el señor Fabra.

Els entusiastes de la nostra parla, si volen correspondre a dit esforç de l'Institut, tenen camp obert i espaiós, exhibin la castisa riquesa del menorquí a l'ensems qu'l vagin purificant de llurs corrupcions ortogràfiques i de tota mena.

Si aquest consell—no demanat—no cau malament, un altre dia veurè de dir qualque cosa respecte del ús de la llengua vernàcula i del acord de certs pares en parlar castellà als seus infants.

P. B.

Comisión Municipal Permanente de Mahón

Sesión 22 de Octubre de 1930

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo el Teniente de Alcalde señor Mir y los Suplentes señores Alberti y Gómez de Tejada.

ACUERDOS:

- Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior
- Prestar su conformidad a los acuerdos consignados en el acta de la sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento pleno el día 20 del actual.
- Adjudicar a doña Rosa Martínez Jaume, por doce pesetas setenta y cinco céntimos el metro superficial, el solar que el municipio posee en la calle de Campamento lindante con la de Ramirez.
- Adjudicar al Maestro de Escuela Nacional don Francisco Cardona Carreras, los beneficios del presente año del legado Galens.
- Continuar en la relación de legatarios del señor Galens a los Maestros de Escuela Nacional don José Seguí Mora que lo percibirá en 1930, y doña Margarita Sastre Hernández, que corresponderá percibirlo en 1931.
- Aprobar varias cuentas.
- Conceder las siguientes licencias:
 - A don Rafael Roselló Olivar, para edificar una cochera en el solar que posee en la calle del Gobernador Ramirez
 - A doña Magdalena Monjo Pons, para construir una canal conductora a la calle de las aguas de lluvia de la casa número 30, de la calle de San Juan.
 - A don José María Natta Ponseti para construir un segundo piso en la parte posterior del almacén número 151 152 del Almacén de Levanta, que linda con la escarpada y Vía de la Independencia.
 - Construir aceras y una alcantarilla para las aguas de lluvia de la vía pública frente a la entrada de la noria número 143, de la calle Cos de Gracia.
 - Autorizar a don Pedro Orfila y don Cromacio Abadía para construir la parte correspondiente de acera frente los edificios que están levantando en la plaza de la Explanada.
 - En la construcción de aceras abonarán los propietarios de fincas interesadas el costo correspondiente a dos metros; el exceso caso de haberlo, será satisfecho por el Ayuntamiento y éste abonará siempre el costo de adquisición y colocación del bordillo.
- Contratar en subasta pública el servicio de alumbrado público por la electricidad de San Clemente y Llumesanas, con el plazo de un año que se considerará prorrogado de año en año mientras alguna de las partes contratantes no lo de por rescindido.
- El alumbrado extraordinario de las calles Pintor Calbo, Carlos III y Hanno ver, correspondiente a los domingos y días festivos, permanecerá encendido desde las 18 hasta las 20'30 horas.
- Establecer la venta al público de flores y plantas en el jardín municipal de la Avenida de José M.º Quadrado, por cuenta del Ayuntamiento.
- Manifiestar a la Sociedad de Autores españoles, que el Ayuntamiento está siempre dispuesto a satisfacer, cuando le corresponda, los derechos de autor por las piezas que toque nuestra Banda municipal en actos y funciones que estén sujetos a dicha obligación.

AL PLENO

Se acordó someter a estudio y resolución del Ayuntamiento pleno la petición de don Antonio Panedas Olivés, para que se separen del Jefe de la guardia municipal las funciones que viene desempeñando de Encargado de Mata dero.

Y se levantó la sesión.

EMPLEO

Se desean jóvenes prácticos en correspondencia y mecanografía.

Informarán en esta imprenta.

Alcaldía de Mahón

Proposición aprobada

por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 20 del actual

El que suscribe, en el concepto de Alcalde Presidente de esta Excm. Corporación, se ve en el caso de hacer presente en esta reunión, a sus compañeros de Concejalato, que en sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente el día 21 de agosto último hubo de hacerse público ante la misma su criterio en relación con los preceptos que regulan el reconocimiento y percibo de quinquenios que cobran diversos empleados municipales no se adaptaban a la verdadera interpretación del vigente Reglamento de Empleados de este Ayuntamiento.

Deseoso siempre de que la actuación de esta Corporación se inspire como siempre y de cada día más en los principios de la más sana y recta justicia, y que en sus acuerdos administrativos presida siempre el verdadero sentir y espíritu de la ley, precisa aclaración de algunos preceptos de dicho Reglamento y a este fin propone el Ayuntamiento Pleno acuerde que para la confección del nuevo presupuesto para 1931 se tengan en cuenta por intervención las siguientes reglas para su aplicación.

Que el párrafo 1.º del artículo 51 que dice: «A los empleados técnicos y administrativos se les concederá por cada cinco años de buenos y efectivos servicios un aumento del 15 por 100 sobre el sueldo inicial, sin que pueda exceder del 60 por 100, se entienda que el sueldo inicial a que se refiere es el del empleo que disfruta el interesado y que por llevar en el cinco años de servicio se le reconoce su derecho al percibo.

Los años servidos en empleos distintos no podrán computarse a los efectos del derecho al percibo del quinquenio y únicamente se tendrán en cuenta para los derechos pasivos. Que si por cualquier circunstancia tuviera lugar un aumento de sueldo, pero dentro del mismo empleo, se computarán, para los efectos de quinquenio, los años de servicio que lleve con el sueldo reducido, ya que a partir del exceso quedó el derecho del interesado al percibo del mismo.

Los años servidos interinamente no podrán computarse para el percibo de quinquenios o decenios, excepto en el caso de que el interesado hubiere venido cobrando nómina.

Que a los efectos de quinquenios o decenios para aquellos empleados que no figuran actualmente en la Plantilla del Reglamento, o que hubieren sido declarados «pizzas» o «ausentes» se les considere para el derecho al percibo del quinquenio o decenio según los casos, como sueldo inicial, el que tenían o el que se les asignó en el Presupuesto ordinario para 1926, a razón del 15 por 100 sobre el mismo a los 5 ó 10 años, según proceda, no pudiendo pasar de cuatro quinquenios los empleados administrativos ni de dos decenios los subalternos.

Que la denominación del Cuerpo o grupo a que perteneciera, a que alude el artículo 54 del Reglamento se entienda clasificado del modo siguiente:

a) Grupo de Policía en el que se comprenderá la Guardia municipal, la Guardia nocturna y la Guardia del Mercado.

b) Grupo de Instrucción Pública del que formarán parte todos los Pasantes, Conserjes y Vigilantes que tengan relación con la Enseñanza, y

c) Grupo general al que pertenecerán los Ordenanzas, Jardineros, Individuos de la Brigada sanitaria de desinfección, Encargados de los pueblos de San Clemente y Llumesanas, y demás empleados subalternos no incluidos en los Grupos anteriores.

Que a las reglas expuestas se les dé vigencia a partir del 1.º de abril próximo, fecha en que quedó constituido el actual Ayuntamiento.

V. E. no obstante acordará lo que estime más acertado y conveniente a los intereses municipales.

Mahón, 20 de octubre de 1930.

Quedó aprobada por el Ayuntamiento Pleno con la única salvedad hecha por el mismo autor de que en vez de tener efecto retroactivo, lo tengo desde la actualidad y que los que cobran quinquenios o decenios no adaptados a estas reglas, para volver a cobrarse les cuente el tiempo que les correspondiera si hubiesen regido cuando se les concedió el actual.

Mahón, 24 de octubre de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.

LIBROS

«LA MUJER QUE NO SUPO ODIAR» por CLOVIS EIMERIC

¡Bello tipo este de la mujer que no supo odiar, protagonista de la novela de Clovis Eimeric, que con aquel título acaba de aparecer en edición extraordinaria de «La Novela Rosa».

El erie de novelista de Clovis Eimeric, tan conatado antes de ahora en otros libros que han hecho popular a su autor, ha creado en «La mujer que no supo odiar» un personaje «de carne y hueso»; una mujer a la que no «se lee», sino que «se la ve vivir»: así de humana—de divinamente humana, en ocasiones—es la nueva heroína del autor de «La novela del emigrante».

Respecto al estilo y al lenguaje, no hay que decir que si aquí se puede éate es día fano, y ello, unido al interés del argumento, hacen de «La mujer que no supo odiar» una novela por muchos conceptos excepcional.

Clases de piano

Según los principios racionales de la moderna técnica pianística
Informes en esta imprenta.

Manuel Suca

COMANDANTE MEDICO
Medicina y Cirugía general
Consulta de enfermedades de los ojos, Corrección de la Miopía, Hipermetropía, Astigmatismo, etcétera.
De 11 a 1. San Fernando 19.

Casa Mantolán

Participa a su numerosa clientela y al público en general de haber ampliado el negocio con la sección de Sastrería a medida a cargo del cortador don Sebastian Goizneta venido exprofesamente de Barcelona.
Confeción esmerada Plaza del Carmen, 17

OPTICA

¿SUFRE USTED DOLORS DE CABEZA?
De cada diez casos siete son causados por defectos visuales. Hay autoridades que afirman hasta nueve. A menudo se cree que con una vista aparentemente normal; no obstante, los ojos padez que necesitan la ayuda de los lentes. Hágase examinar la vista sin demora. Nuestra experiencia adquirida por largos años de práctica nos permite aconsejar al cliente. Disponemos de todo cuanto la ciencia da; más lo que el arte añade.

Joyería y Relojería

Disponemos de extenso y artístico surtido capaz de satisfacer los gustos más refinados. Esta casa únicamente trabaja en el ramo de joyas en platino y oro de ley. No vendemos bisutería. Artículos para regalo: construcciones y reparaciones de joyas y relojes competentes.

Joyería Obercie

Carlos III, 25. - MAHON

Automóviles usados

los tiene disponible la casa ROSELLO a precios increíbles y con toda clase de facilidades de pago y a toda prueba.

FORD Sedan 2 puertas modelo antiguo	450'00 pesetas
FORD Carrosería Taxi modelo 1927	750'00 »
FORD Sedan 2 puertas modelo 1927	1.000'00 »
FORD Sedan 2 puertas modelo 1927	1.500'00 »
FORD Camión neumáticos traseros 30,5	1.000'00 »
CITROEN Torpedo 4 plazas	750'00 »
COLUMBIA Torpedo 5 plazas	1.000'00 »
DONET ZEDEL Torpedo 4 plazas	2.000'00 »
STUDEBAKER DUPLEX 7 plazas	2.250'00 »
Motor Ford completo usado	200'00 »

PLAZA CONSTITUCION, 10. - MAHON

FUTBOL

Unión Sportiva 4 Ciudadela F. C. 1

Por fin llegó a efectuarse el anunciado partido entre los dos equipos de una y otra ciudad de la isla, que un tiempo sostuvieron más profunda rivalidad.

Esta vez la victoria fué para los locales que sin efectuar una exhibición muy loable, triunfaron con facilidad sobre un desentrenado contrincante. El Ciudadela aún poseyendo un buen número de sus jugadores de la vieja plantilla cuyo calidad es reconocida y ha sido elabada, hoy por hoy, sólo es la sombra de lo que fué durante los dos años últimos, y sólo una esperanza de lo que podrá ser si recuperan adquiriendo la forma necesaria para sostener la hora y media de juego con dignidad deportiva.

El equipo local se presentó así combinado: Borrás; Roiger, Vázquez; Trapiana, A. Sintes, Vidal; José Luis, Nicolás, Jordá, Aniceto, M. Sintes, constituyendo socialmente un conjunto bastante aceptable.

Ayer vimos ocupar el puesto de delantero centro a Jordá, que siempre había jugado en el puesto exterior. Probablemente jugó en el puesto más difícil de la delantera para ensayar sus posibilidades, pues según advertimos la Unión Sportiva carece de un elemento apropiado para tal lugar. Miguel Sintes es indudablemente el más apto para ocupar actualmente el centro de ataque, pues su maestría es la garantía de algunas resoluciones favorables, pero quizás haya empeño en mantenerlo en el puesto de exterior izquierda donde tantos laureles supo conquistar y merecer. El puesto de exterior derecha fué brillantemente desempeñado por José Luis (Cayetano) muchacho ten hábil, veloz y templado que realiza las jugadas más difíciles y desconcertantes con asombrosa facilidad.

Todos los elementos jugaron con buena voluntad.

Borrás estuvo bien sin pasar grandes momentos. La defensa decidida y valiente. Vázquez sobrio y oportuno.

Roiger abusó del regateo. Los medios bien, sobresaliendo A. Sintes y en la delantera todos bien, salvo algunos fallos de Jordá bien disculpables por no jugar en su puesto.

El resultado fué cuatro goles a uno, habiendo sido el marco del Ciudadela muy a menudo reiteradamente.

ESPECTADOR

Ayuntamiento de Alayor

Comisión Municipal Permanente
Sesión semanal celebrada el día 15 de Octubre de 1930

Presidió el señor Alcalde don Cosme Trémol, asistiendo los tenientes señores Villalonga de Febrer y Villalonga Salóm.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado del acuerdo tomado por la Excelentísima Diputación Provincial a propuesta del diputado señor Moncada, ampliando hasta dos mil pesetas; suma igual a los años anteriores, la subvención para atenciones de este Hospital Municipal.

Aprobar y publicar en el Boletín Oficial de la Provincia el extracto de los acuerdos tomados por esta Municipalidad, durante el mes de septiembre pasado.

Retirar y destruir por incineración, los muebles y demás enseres que existen en la casa número 3 de la calle del Sol que habitaba el vecino difunto don Lorenzo Carreras.

Dejar sobre la mesa para su estudio, un acuerdo de la Junta de Cementerios,

Medio millón de personas ha aplaudido en Barcelona

4 de infantería

Dónde se proyecta hace MES Y MEDIO CON LLENOS REBOSANTES a 5 pesetas butaca. En MADRID, en el REAL CINEMA, lleva ya dos semanas de proyección y han desfilado ya 75 000 personas.

¿PORQUE SERA? ¿QUE TENDRA ESTA GRAN PRODUCCION SONORA?
V. MISMO DENTRO BREVES DIAS PUEDE CERCIORARSE DE ELLO ACUDA V EL MIERCOLES TARDE O JUEVES TARDE Y NOCHE AL

SALON VICTORIA

Y VEA

4 de infantería

¡LA PELICULA DE TODOS! ¡LA PELICULA DE LA PAZ! ¡LA GUERRA CONTRA LA GUERRA!

Crónica local y general

haciendo constar de que en su opinión es válida la venta de cinco nichos a perpetuidad efectuada por el señor Capellán del Cementerio Católico al vecino don Cosme Sans Pons.

AL PLENO

Nota de datos obtenidos en la segunda serie de pruebas de caudal de aguas efectuada en el pozo de Biniarcabi.

Informe de la Junta Municipal de Sanidad sobre el promedio de derechos del reconocimiento domiciliario de cerdos, que deberá agregarse al sueldo del Veterinario Titular.

Y se levantó la sesión.

LOS CINES

PRINCIPAL.—«La muchacha de Londres» es el último film estrenado, una comedia que entretiene y en la que se dan amor, raptos, secuestro, persecución en auto y casamiento concluyente al final.

CONSEY.—El sábado se proyectó por primera vez la cinta «Amor de madre», de asunto sentimental y emotivo. La protagonista que pese a su ardiente anhelo no ha tenido hijos, concentra todos los nobles impulsos del amor materno en una niña a la que cuida como institutriz y la rapta y secuestra para adoptarla como hija.

VICTORIA.—El sábado fué un éxito el film sonoro «El loco cantor», melodramático lírico muy emocionante.

Tres reiterados esfuerzos y perfeccionamientos, la Cinematográfica Verdagner ha conseguido afinar y ajustar los aparatos instalados en Salón Victoria y alcanzar sin precedentes y concordancias, de tal manera que en «El loco cantor» los efectos sonoros son altamente apreciables y contribuyen a intensificar y adensar en el espectador la impresión que le producen las escenas, en especial las de fuerte sentimentalidad.

Además la música es apropiada a la escena respectiva y concordante con ella con precisión matemática.

Si añadimos que realizan la película los sentidos castos siempre sincrónicos del renombrado actor yanqui de variedades al Jolson, habremos explicado suficientemente porque fué un éxito el estreno del sábado en el Victoria.

ATENCION

Las personas de exquisito paladar, saborean los afamados e incomparables CAFES IMPERIAL. Probarlo es adoptarlo. Venta: Colmano «La Viña».

Una nota de la Alcaldía

A manera de las manidas notas oficiales que desacreditó para siempre el dictador Primo de Rivera, ha querido el señor Alcalde dar cuenta de su proposición y de su intervención en los acuerdos tomados por el Pleno del Ayuntamiento con respecto a los quinientos o decenios que han de cobrar los empleados municipales.

Con la referida nota confirma el señor Alcalde cuanto llevamos dicho referente a su táctica absorbente y a la poca consideración que le merecen sus compañeros de Consistorio, ya que después de leída la moción del Alcalde, pidió la palabra el concejal señor Pons Carreras manifestando su parecer de que los quinientos que perciben actualmente los empleados no debían tener efecto retroactivo, por ser un derecho adquirido, y los señores Mir y Roselló hablaron también pronunciándose en la misma o parecida opinión.

Después de emitidos tales pareceres, a los cuales parecía inclinarse la mayoría del Ayuntamiento, se decidió el Alcalde a hacer constar la salvedad de que habla al final de su nota oficiosa que a manera de anuncio oficial va en otro lugar de este número, omitiendo los nombres de sus compañeros que con sus palabras inclinaron el acuerdo en el sentido expresado.

Nos congratulamos, por otra parte, de que el Alcalde muestre sus deseos de que la Corporación municipal se inspire en los principios de la sana justicia y que en sus acuerdos administrativos presida siempre el espíritu de la ley; aunque, con franqueza, no nos fiamos de sus palabras, prefiriendo mejor juzgar por los hechos, y los hechos no abonan en verdad tales supuestos deseos, ya que algunas veces se ha olvidado de los preceptos de la ley y en cuestiones de personal se ha inspirado en el favoritismo.

Si los Ayuntamientos que sucedan al actual se deciden algún día a revisar los acuerdos municipales, quizás tengan que revocar algunos de ellos, propuestos y apoyados con tesón por quien ocupa ahora la Alcaldía.

No creemos que el señor Alcalde abuse con exceso del sistema que ha iniciado de servirse del contrato que tiene el Ayuntamiento con los diarios de la localidad para la publicación de anuncios, con objeto de dar publicidad a sus notas oficiosas de propaganda individual; pero desde luego estamos decididos a no hacerle el juego graciosamente.

Información militar

RECLUTAS.—Según comunica el Excelentísimo Señor Capitán General del Distrito, los 551 reclutas destinados a la guarnición de esta isla, procedentes de la 4.ª Región, saldrán de Barcelona para ésta, el próximo miércoles, día 29, a las 18:50 horas.

Servicio de la pieza para hoy: Parada Regimiento Infantería de Melón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Artillería don José Llanes.

Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Oswaldo Gómez.

Hospital y Provisiones. 1.º Capitán de Artillería

Vigilancia. 25.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería. Imaginaria. 2.º Oficial de Artillería.

De viaje

Ayer salieron para Alcaldía y Barcelona en el vapor «Baleaz» doce pasajeros, entre ellos el comerciante de Alayor don Patricio Pira Mercada y don Pedro Montañez Villalonga; seguirá este último viaje a Toulouse (Francia).

Para Alcaldía marcharon el estudiante de Obras Públicas don Pascual Merino Soriano y el capitán de la marina mercante don José Moyá Vidal.

Marchó para Ibiza nuestro amigo don Antonio Mari Torres.

Fallecimiento en Ciudadela

Con profunda tristeza nos enteramos de que ayer por la tarde falleció en Ciudadela, víctima de la terrible meningitis, azote de los pequeños, la encantadora niña Juanita Sintes Juaneza, hija de nuestros estimados amigos don Catalina y don Marcelino y nieta del que también lo es don Juan Juaneda. Va a los expresados y a la familia afligida toda la expresión de nuestra condolencia.

Hoy se habrá verificado la conducción del cadáver de la angelical criatura, acto que habrá constituido una gran manifestación de sentimiento, e juzgar por el que su muerte ha producido y por la estima en que tienen a la familia Sintes Juaneda sus numerosos amigos.

Nota comercial

Exportación.—El vapor «Baleaz» se llevó ayer para Alcaldía: 8 mulos, 1 burro, 4 cerdos y 2 cajas con queso. Para Barcelona: 2 bultos con género de punto, 3 cajas con caza, 2 jantes con huevos y otros efectos.

TRIANON

HOY, LUNES, SESION POPULAR POR ULTIMA VEZ

La grandiosa creación rusa, única presentada hasta hoy

El Pueblo del Pecado
PELICULA DE VANGUARDIA.—TRIUNFO DEL ARTE Y DE LA TECNICA

Nacimientos

En el camino de «Sea Rodeas», donde habita el matrimonio constituido por Antonio Gomila y Esperanza Cardona, nació el día 25 una niña cuyo nombre designado es Juana.

—El niño José Luis Campos Roselló, hijo de José y Juana, nació también el 25, en la calle de Bélgica número 77.

Reciban dichas familias nuestro parabién.

TRIANON

LUNES DIA 27 DE OCTUBRE a las 6 y cuarto

Sesión popular. Entrada única: 30 CENTIMOS

¡La cinta más importante de la temporada!

¡La máxima espectación cinematográfica moderna!

La UNICA PELICULA RUSA AUTENTICA que existe en ESPAÑA

EL PUEBLO DEL PECADO

Dirigida por UN DIRECTOR RUSO. Interpretada por ACTORES RUSOS AUTENTICOS. Es una película de técnica maestra, que retrata magistralmente las costumbres y el alma del pueblo ruso, el pueblo de las luchas élicas.

Nunca se ha visto cosa igual en cinematografía: Nunca la crítica ha sido tan unánime en reconocer una obra de arte

Película de vanguardia, proyectada en todos los cineclubs del mundo

Precios: Palcos plateas, plas. 0'75. Palcos principales, 0'60. Entrada general, 0'50. Media entrada, 0'15.

En breve: LAS MUJERES Y LOS CABALLOS por MARIA JACOBINI.

SALON VICTORIA

HOY LUNES a las 9 1/2. BUTACA 0'50. GENERAL 0'55

El triunfo definitivo del cine sonoro con aparatos ORPHEO SINCRONIC

EL LOCO CANTOR

Ultimo DIA. Maravillosa creación de AL JONSON. ¡LA PELICULA SONORA PERFECTA! UN PAR DE MARINOS. Grandiosa comedia por STAN LAUREL y OLIVER HARDY

Miércoles tarde FLUNCION DE GALA para presentar en Melón, el mismo tiempo que se está proyectando en Barcelona y Madrid, la monumental producción SONORA:

4 de infantería

TEATRO PRINCIPAL

LUNES 27 DE OCTUBRE 1930. 9:30 noche. Plano

GRAN SESION POPULAR

Dos colosales películas

A tiro limpio

por Raymond Hatton y Wallace Beery

La muchacha de Londres

por Anny Ondra

Pletas y principales 1'50. Segundos 1'00. Butaca 0'40. Entrada 0'50

Pronto: LA CARTA. DOS AMANTES. EL HOMBRE QUE AMO FELIZ AÑO NUEVO. EL ANGEL PECADOR.

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 28 OCTUBRE. A las 6. Butacas 40. General 50. QUINTETO

ULTIMO DIA de la formidable película alemana de precioso argumento:

Amor de madre

Jueves 6 EL CAPITAN SIN MEDO. Viernes 7 BARRENO: OS TAXIS DE MEDIA NOCHE por ANTON O MORENO. Domingo 8 ENTRE LOS PUERTAS DE LA VIDA. Merca BIP UFA.

Hallazgo
En poder de jefe de la guardia municipal se encuentra un delantal que contiene dinero y que fué encontrado en la vía pública por don Bartolomé Pons.
Será entregado a quien acredite ser el dueño, previo abono de los gastos de publicidad del hallazgo.

Cine gratis para los asilados

El señor Alcalde ha agradecido a la empresa del Salón Victoria su noble acto de reservar estancias gratis a los asilados, de ambos sexos, de la Beneficencia Municipal, para las funciones de cine que tendrán lugar todos los domingos, a las cuatro de la tarde.

Penaleros denunciados

El jefe de la guardia municipal ha denunciado a dos penaleros por expender el artículo con una merma en el peso de cuarenta gramos el uno y de cuarenta y cinco el otro. También han sido denunciados otros dos del mismo oficio por repartir pan a domicilio en domingo con infracción de la ley.

NUESTROS MERCADOS

Las noticias relativas a la cotización de los huevos, llegadas el sábado de Barcelona, son una deprecación. Esto indica que se aproxima la época del mejoramiento de la producción y la baja de los precios.

Los mercados locales se hallaban hoy casi desiertos. En la pescadería se han vendido hoy 90 kilogramos de pescado y ayer solamente se vendieron 69 kilogramos.

Noticias marítimas

Vapores correos

Ayer, a las nueve de la mañana, salió para Alcaldía y Barcelona, el vapor «Baleaz», con el pasajero, la bodega y carga.

En Alcaldía debía embarcar ayer tarde quinientos cerdos cebados.

—Hoy debe llegar el vapor «Jaime II», procedente de Barcelona y Alcaldía.

—Esta noche debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Nada tendría de extraño que a causa del temporal se encontrasen refugiados y detenidos en Alcaldía los dos vapores correos que hacen allí escala y el que salió de Ciudadela.

En la delegación de la Transmediterránea no se ha recibido tampoco ninguna noticia en tal sentido.

Tal vez más tarde se reciban noticias sobre la situación de dichos vapores.

El tiempo

Desde anoche sopla fuerte viento del Norte, que ha levantado gruesa marejada.

Amenejó hoy con el cielo en parte cubierto, y continúa esta mañana el hazy canado vendebel.

Buques de la armada

Según noticias particulares recibidas estos días, vienen destinados a esta Base Naval dos submarinos del tipo C, y un torpedero.

También vendrá el transporte «Almirante Lobo» con material de los submarinos.

Salvo contra orden mañana día 28 deben salir de Cartagena para este puerto.

Cafés tostados de calidad los tiene

EL INTERCAMBIO, S. A.

en el DEPOSITO que acaba de abrir para la venta al por mayor en esta plaza Calle Pí y Margall, 218. * Teléfono, 34 lo que por medio del presente anuncio participa a sus clientes de Menorca.

Depositario: Jaime Bals Seguí

También pueden surtirse nuestros compradores de los acreditados

Chocolates SMART

que en dicho depósito habrá siempre existencias recién elaboradas.

Pidan café MONTE-TORO en bolsas precintadas de 25, 50 y 100 grms.

El mejor café en paquetes Los regalos más útiles a los compradores

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 26 a las 2 15

EL MOMENTO POLITICO

Informaciones y comentarios

Cambó en puerta

En Barcelona se ha inaugurado el local de la sociedad Unión Catalana.

Pronunciaron discursos los señores Vallés, Taberner, Vidal, Guardiola, Balseña y Tries de Bes.

Al final del acto se leyeron unas cuartillas del financiero político, ex ministro don Francisco Cambó.

Se declara francamente gubernamental y ministerial. Dice que la Unión Catalana no será un partido y si una conjunción de fuerzas para defender Cataluña.

Solidaridad republicana

Barcelona.—En un importante centro de la barriada de San Andrés se ha celebrado un gran mitin de afirmación y solidaridad republicana.

Pronunciaron razonados y vibrantes discursos los señores Vinaixa, Montaner y otros.

Los oradores fueron calurosamente aplaudidos en medio del mayor entusiasmo, que no cesó constantemente el tiempo de celebrarse el acto.

Este se vio concurridísimo por representantes de todas las clases profesionales y de todos los sectores de la sociedad.

Las persecuciones

El gobernador civil de la provincia canaria que tiene por capital Las Palmas persigue a la prensa con tal obstinación, saña y ferozidad que ha sido precisa la intervención de la superioridad.

El ministro de la Gobernación señor Martel ha recordado al dudoso ponente, seriamente que se suprimió la censura de la prensa. Por lo mismo le advierte como jefe que se abstenga de proceder contra los diarios que mencionan, analizan y critican desde su punto de vista la labor del Gobierno.

—No queremos, ha dicho el ministro, el

tratar de este asunto con los periodistas; no queremos que las Canarias sean una excepción dentro del criterio a lo que por el Gobierno.

Ha sido denunciado el diario «El Socialista».

Procesos y detenciones

Barcelona.—El preso Granier Barrera ha sido sacado de la cárcel para ponerlo a disposición del gobierno francés a fin de cumplir el servicio militar. No obstante haber nacido en Barcelona es ciudadano francés.

Se desmienten los rumores de que el gobierno había de proceder contra dos conocidos financieros por motivos relacionados con la cuestión de los cambios.

Al capitán de ingenieros y aviador señor Jiménez le han notificado oficialmente que no le encerrarán en un sumario; pero que de todos modos será castigado con un mes de arresto como correctivo por la falta que se le imputa.

Y de elecciones ¿qué?

Signe sin aclarar la cuestión de las elecciones de diputados a Cortes. Por lo mismo que nada en concreto dice el gobierno, a pesar de que a todas horas habla del período. Continúan los comentarios, los chistes y las cachuchas en torno de la cuestión electoral.

Lo último que en serio se ha dicho oficialmente es que la ponencia nombrada para informar sobre elecciones entegará el lunes al general Beranger una relación con la fechas y plazos que han de fijarse para que puedan celebrarse las elecciones.

Dos del antiguo y fracasado régimen

El conde de Romanones no cesa de agitar y de manobrar para llegar al poder.

Últimamente ha agrupado algunos adictos a su persona y les ha dado el título de juventud liberal monárquica.

El conde presidirá una junta que esta agrupación ha de celebrar.

El conde de Bugatell ha regresado a Madrid y se pone al frente de unos cuantos antiguos conservadores, restos maltrinchos

políticamente del partido que llevó aquella de nominación.

Esterioriza el conde un gran desasosero por gobernar y dice ingenuo y cástidamente que no cree necesaria una situación liberal en el poder.

Crónica general

DE ESPAÑA

Ministros y ex-ministros

Madrid.—Han cumplimentado al Rey por primera vez, después de la dictadura, los ex-ministros señores duque de Almodóvar y Esteban Collantes.

El ministro francés de guerra ha ido de excursión recreativa a Toledo, acompañado por el jefe del gobierno, general Beranger.

En memoria de un gran escenógrafo

Barcelona.—En la calle de Cortes (Gran Vía) se ha inaugurado un monumento para enaltecer la memoria del gran escenógrafo Soler y Rovira.

A la ceremonia asistieron para realizarla el Ayuntamiento y la banda municipal.

Se pronunciaron discursos en consonancia con la significación del acto.

Huelguistas y licenciados

Barcelona.—Los huelguistas del ramo de construcción de Manlleu vuelven al trabajo por haberse solucionado el conflicto que motivó el paro.

A bordo del vapor «España 5» han llegado

a las nueve de la noche doscientos cincuenta y siete licenciados procedentes de Larache. Ocho de ellos van a Baleares. La traviesa de Valencia a Barcelona fué muy penosa a causa del temporal.

Estudiantes y gobernadores

Barcelona.—A pesar de que reina gran agitación entre los estudiantes el gobernador espera que al menos se reanudarán las clases en la Universidad.

Madrid.—Está ya próxima a decretarse una combinación de gobernadores civiles, en la que, según se dice, entrará el de Baleares.

Personales

El señor Ortega Morejón el miércoles se posesionará del cargo de presidente del Tribunal Supremo de Justicia.

El gobernador de Barcelona, don Ignacio Despujol, dice que no es cierta la noticia rumorada con insistencia de que dicha autoridad haya pedido que se le extima del cargo civil que hoy desempeña y se le da un destino militar.

DEL EXTRANJERO

La boda de doña Juana

Roma.—Se ha celebrado la boda de la hija del Rey Infante Juana, con el Rey de Bulgaria.

La fiesta nupcial ha sido muy pomposa y se ha celebrado con espléndida fastuosidad.

Otra horrenda explosión

Berlín.—En Saebrak se ha producido una nueva y terrible explosión en una mina.

Este nuevo estallido ha sido también temerario y ha causado desgracias personales. Van ya recogidos ochenta y ocho cadáveres.

El número de los heridos es muy crecido.

La revolución oruenta del Brasil.

El vapor «Bremen» cañoneado.

Muchos muertos y heridos.

Río de Janeiro.—El derrotado presidente Luís está recluido en un fuerte. Se le exhorta para que dimita, pero no quiere acceder.

El vapor alemán «Bremen» trató de zarpar del puerto sin autorización y se negó a izar la bandera nacional.

Los revolucionarios le cañonearon y de resultas de este ataque hubo a bordo veinte y siete muertos y treinta y seis heridos. Diez y ocho de los primeros y veinte y tres de los segundos son españoles que embarcaron en Vigo.

PIANO

Para vender o alquilar; para informes Plaza Augusto Miranda 5.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENÚ PARA HOY

Entrameces variados
Escupifias
Mazorras a la Italiana
Lenguados fritos
Tordos con salmi

Postres variados

MENÚ PARA MAÑANA

Entrameces variados
Arroz con conejo
Almóndigas de lomo
Pescado a la minuta
Tenera machada

Postres variados

Precio del cubierto	Pesetas 5
Tickets 10 comidas clase superior	» 50
» 10 » especial	» 36
Abono mensual comida y cena (superior)	» 120
(especial)	» 112
Una comida completa, con el desayuno	» 12

Exili, rogándole que se encaminara a París para reunirse con ella lo más pronto que le fuera posible, porque lo necesitaba para llevar a cabo su venganza, que iba a ser el objeto de su existencia.

—Sí—murmuró cerrando la carta;—¡Justicia y venganza! Esta será en adelante mi divisa.

Se levantó y se acercó a la cama en que dormía sonriendo su hijo, como deben sonreír los ángeles y lo miró fijamente. Luego, en voz baja, pero con tono enérgico, dijo:

—Dos hombres de valiente corazón van a tratar de devolverte a tu padre. Yo, querido hijo, quiero vengarte, y mi venganza será espantosa. Un ser infame, un perjuro que ha usurpado una corona es el principal culpable, y a él lo heriré, no en su persona porque así no sufriría bastante, sino que me vengaré en sus hijos y en sus nietos que según dicen, ama mucho.

Y con la mano tendida, añadió:

—¡Juro consagrar los años que me quedan de vida al castigo de Luis XIV, Rey de Francia!

CAPITULO XXV

Última encuentro de Faribole y de Barbezieux

Era el día 2 de enero y habían transcurrido ya veintinueve días desde la tarde en que monseñor Luis demasiado leal para dudar de la palabra de un adversario, se presentó sin desconfianza al ho-

No ignorais que, hace algún tiempo, está cerrada su tienda de boticario. Sería, pues, necesario para que Dorfeuill nos encontrase, que uno de nosotros estuviera de centinela ante la puerta de la casa, y ya podeis comprender que tenemos otras cosas que hacer.

—¡Tenéis razón, pardi!—dijo Faribole.

—En tanto que sí, al llegar a París, va a hospedarse a la hostería del «Conejo Blanco», que está situada en la entrada del barrio de Saint Antoine...

Y el hércules se volvió hacia Dorfeuill, diciéndole:

—Acuérdate bien de esos nombres, amigo.

Y luego añadió:

—Si se dirige, pues, a la posada del «Conejo Blanco», podrá tener la seguridad de hallar al señor Faribole y a mí.

—¿Tenéis la intención de alojaros en ella?—preguntó Ivona.

—Sí y no—contestó Mistouflet.—No dormiremos allí, pero iremos a comer o a cenar diariamente.

—¿Tienes algún proyecto, amigo?

—Sí, señora Ivona.

—¿Para libentar a monseñor Luis? ¡mil rayos!

—Naturalmente, amigo—replicó Mistouflet.—Ya sabéis bien como yo que la posada del «Conejo Blanco» está frecuentada por numerosos obreros del barrio.

NO PROTEJA VD. innecesariamente la industria extranjera.

ADQUIERA VD. la máquina de escribir de producción nacional

Hispano Olivetti

Agencia Mahón Hispano Olivetti, S. A. Carlos III, número 3

Para las aparadoras

Seda extra para coser calzado

Marca Lombard Frères

Se vende: Al por mayor, José Sastre, Comercio, 30.

Al detall: Antonio Domingo, Pí y Margall, 52.

Leandro Poza, Cifuentes, 174.

Juan Mora, Doctor Orfila, Mercería.

CASAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios
para todas las industrias

GUILLERMO J. ORFILA.-Pintor Calbo 13.-Mahón

EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . 21'00 pts.
Mantas lana grandísimas . 23'00 »

Siempre barato

Para Papeles de música,
Cuerdas armónicas
y alquilar pianos

en la casa

MANOLO CARDONA

La Casa de las Medias

Medias seda artificial desde . . 1'50
Corbatas, gran surtido » . . 0'95
Sábanas matrimonio » . . 7'50

PLUMAS Y TRINCHERAS

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

EN LA SUCURSAL TERRES

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta

Únicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VENDE CARDENILLO PURO Vert d'oram

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta: **CASA MURILLO**

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAXON

Calidades inmejorables. Precios limitados.
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

FAJAS PARA SEÑORA DESDE 4 PTAS.

Extenso surtido en la casa

MATEO MIR Doctor Orfila,
número 22

Lanas para labores desde 0'55 ptas. madeja

Sellos de caucho y metal. -Placas de esmalte. -
Fechadores. - Precintos de acero. - Estampacio-
nes a relieve brillante con planchas de acero. -
Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en:

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Banco de Menorca RUN-RUN

Bolea de Barcelona 25 de octubre de 1950

Francos cheque	56 65
Libras id.	48 40
Dólar id.	9 515
Liras id.	48 90
Interior serie A.	70 75
id. id. B.	70 80
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	91 00
id. id. B. 1920.	91 00
Exterior serie A.	85 50
Obligaciones Compañía Tra- satlántica 6 p 100 1922	00 00
id. F. C. Norie Prio- ridad 5 por 100	75 25
Amort. 5 p 100 serie A 1917.	86 75
Amort. 5 p 100 serie B 1917.	86 75
Obligaciones Saad General	
Agua Barcelona 6 p 100	00 00
Acciones norte fin mes	111 95
id. Alicante id.	103 05
id. Andaluces id.	00 00
id. Oreses id.	00 00
id. Coloniales id.	115 75

Credito Mercantil de Menorca

Bolea de Barcelona 25 de octubre de 1950

Amortizable 5 p 100 a 1920	91 25
id. id. B 1920	91 25
Interior 4 p 100 A	70 75
id. id. B	70 80
Amortizable 5 p 100 A 1917	86 50
id. 5 p 100 B 1917	86 50
id. 5 p 100 A 1927	99 55
id. 5 p 100 B 1927	99 55
libre	91 55
Exterior 4 p 100 A	85 50
id. id. B	85 00
Obligaciones Norte Prioridad 1.	75 50
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	69 25
Andaluces 2.ª serie fija	49 00
Cods. B Hip. España 4 p 100	92 00
id. id. id. 5 p 100	97 50
id. id. id. 6 p 100	109 25
Francos cheque París	56 55 a 56 65
Libras id. Roma	48 00
Dollars id. New-York	9 51 a 9 5450
Libras id. Londres	45 25 a 45 40
Reichmarks id. Berlín	2 2250

MONEDAS DE ORO

Afonositos	179 00
Onzas y sus fracciones	179 00
Isabelinas	180 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 8% E 1921	100		
Empto. 100 000 ptas	100		
Ayunto. Mahón 5% E 1921	100		
Empto. 45 000 ptas	100		
Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
libre impuestos	100	102	
libre impuestos	100	101	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100		
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	102	
Acciones Banco de Menorca.	5		
Banco de Ferrerías	10		
Credito Mercantil de Menorca	50		
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	10	

Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1950, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables por 100. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novelas de misterio y aventuras detectivescas

	Pesetas
Edgar Wallace.—Ray en la sombra	5'00
Edgar Wallace.—El cofre de doble fondo	5'00
Milward Kennedy.—Un muerto en el umbral	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Herby Sireot	5'00
Frank Heller.—Vida y hazñas del señor Collin	5'00
George Linnell.—El asesinato del doctor Medbury	5'00
Victor Hone.—Los platos del whisky	5'00

El miedo internacional

Cada pueblo tiene el régimen que merece. ¿Qué son las dictaduras sino el producto de una negligencia colectiva? Por esto España, que ha merecido el castigo staliniano de una dictadura vergonzosa por graves pecados anteriores, ha señalado, con su propia mano, el camino de la libertad; y hacia ella se va y no está lejos el fin de su andanza; que si antes mereció la humillación, ahora se está haciendo acreedora a la independencia espiritual.

Y porque cada pueblo tiene el régimen que merece no hemos podido averiguar nunca en qué se fundaban quienes, aun llamándose democratas, se han detenido en sus generalidades al tropezar con el sostenido peligro comunista, cerrando los ojos a la piedad y dejando que se pudran en la cárcel muchos hombres cuya falta mayor ha sido la de dar sus entusiasmos a una doctrina política, la crítica moralmente, como todas, en las libérrimas clasificaciones del derecho de gentes.

Acabamos de leer la carta de los comunistas a los trabajadores españoles, y sin per juicio de mantener nuestros principios siempre que la opinión los demande, nos indigna pensar cómo, al inaugurarse un régimen de libertad, se hace una excepción, no ya con los obreros presos por sediciosos, sino con un número bastante grande de ciudadanos, cuya índole oficialmente sospechosa no tiene más explicación que el estúpido miedo internacional conducente a algo mucho peor que una República social extremista; a las más odiosas y rebajadoras dictaduras.

Si el mundo no tuviera miedo a los fantasmas, algunas de esas excepciones civiles o militares que suspenden sórdidamente el ejercicio de las libertades más fundamentales, no hubieran encontrado ambiente, y acaso los mismos comunistas habrían tropezado con las conveniencias sociales de los pueblos democráticamente organizados para desaparecer como elementos fichables en las Direcciones de policía, para convertirse en un grupo más de combate.

El pueblo que no merezca la desintegración social no la tendrá. El que sepa evolucionar con gallardía hacia las grandes soluciones universales resistirá todos los embates del extremismo. Lo que no se puede hacer, en nombre de un criterio moderno, es acorralar a unos hombres que piensan contra la mitad del mundo y olvidarlos luego en la cárcel como criminales vulgares.

El manifiesto es un documento que no debe mezclarse con los papeles de desecho de las redacciones; digno, al menos, de que se le dediquen unas líneas humanas y políticas; tanto lo uno como lo otro.

Bien está la selección cuando se hace libremente. Pero ni esto se ha hecho. Y como los periódicos comunistas son también duramente perseguidos bajo todos los Gobiernos, hemos de ser los burgueses los que al igual que hacemos con las otras manifestaciones del socialismo, rompamos por ellos, si hace falta, hasta un bosque de Velázquez como el del famoso cuadro de Velázquez; y no en nombre de ninguna finalidad extraña, sino en el de la democracia liberal, que fué la que libró a Francia de las odiosidades de su Monarquía.

Interesantes libros

	Pesetas
S. Minguljón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Berja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Osorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Vellando. La estabilización de la peseta	5'00
Alfio Garcitoral. La ruta de Marcelino Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Ruiz Loáñez. Lo Constitución que precisa España	4'00

—Perfectamente, y adivino que tenéis intención de trabar amistad con ellos.

—Claro Y creo, por consiguiente, que el mejor medio de adquirir su confianza, es el de vivir con ellos, hablarles a menudo y, si conviene, beberse una botella en su compañía.

—¿Es verdad, pardiéz, es verdad!
—¿Es también de mi parecer la señora Ivona?
—preguntó Mistouflet a la joven, que estaba pensativa.

La aludida levantó la cabeza y contestó:
—Sí, amigo mío; Dorfeuill llevará a Clemencia a la posada del barrio de Saint Antoine.

—Entendidos, señora Ivona—dijo el camarero—
—¿Cuándo me pondré en camino?
—Mañana por la mañana. Voy a darte el dinero necesario para el viaje de ida y vuelta.

Y volviéndose a Faribole y Mistouflet, les preguntó:
—Decidme, amigos ¿A cuánto asciende lo que poseemos?

—Señora Ivona—dijo el ex maestro de armas—
hace poco que hemos hecho cuentas; Mistouflet tenía trescientas cuarenta pistolas y yo seiscientas y además seis escudos de tres libras.

—No olvidéis—dijo entonces el hércules—
aquí tenemos cincuenta mil libras.
—¡Oro de mis enemigos!—exclamó Ivona.
—No se lo tocaré.

—Para vivir no lo necesitaremos—dijo Mistou-

flet,—pero nos será muy útil para sacar a monseñor Luis de la Bastilla. Más tarde ya os explicaré mi idea, y a fe mía, la creo excelente.

—Mi querido Faribole—dijo entonces Ivona,—
entregad veinticinco pistolas dobles a Dorfeuill y ya nos devolverá lo que le sobre.

Y dirigiéndose al joven camarero añadió:
—Si, contra lo que esperamos, Clemencia no iba a París contigo, te encargo que entre los correligionarios del pastor Raymond, que no se negará a ayudarnos, me busques una buena muchacha para guardar a mi hijo.

—Lo haré como deseáis, señora Ivona.
En aquel momento llamaron a la puerta de la habitación. Dorfeuill abrió y entró el hostelero del León Rojo.

—Excelencias—dijo haciendo una reverencia.—
acaban de dar las seis y media. ¿Queréis que os haga subir la cena?
—Sí.

—Bien, señor capitán. Dentro de cinco minutos estaréis servido.

A pesar de los afectuosos consejos de sus compañeros, Ivona hizo poco honor a la cena que les sirvieron. Se sentó a la mesa solamente unos momentos para alimentar a su hijo.

Una vez terminada la cena, que aquella noche fué rápida, la compañera de monseñor Luis se quedó sola en la habitación. Acostó a su hijo y luego, sentándose ante una mesa, escribió una carta a